



## MIDI mit Kunststoffschrank MIDI with plastic container

UCGF



UCSG



Sprühsystem montiert in Plastik Schrank  
Spraying system mounted in plastic box

UCGF-SE



UCSG-SE



Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification



# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

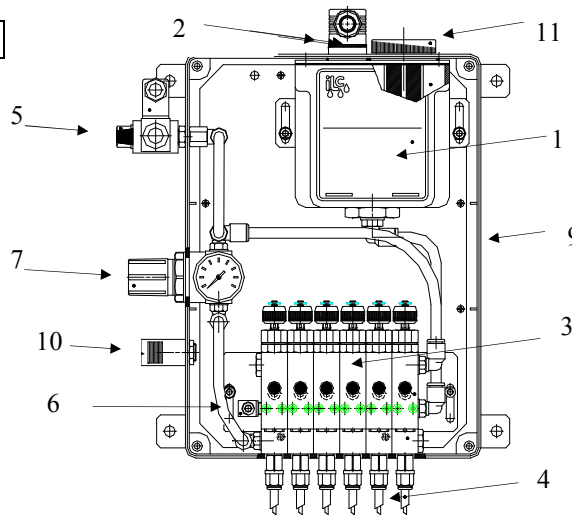
## UCSG

Aktivierung durch die Maschine oder SPS

Activation by machine or PLC

**Besprühen ohne Nebel (\*)** für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(\*) je nach Öl und Blasluft

**Micro lubrication without mist....(\*)** : chains, tools, saws....\* up to oil and air supply



**Aufgepasst!**  
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
The photo is not in all details identical to the original drawing.

	APPARAT VOLLSTÄNDIG GELIEFERT MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC / 200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 8 ( FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM <sup>3</sup> /HUB)	PUMPS: 1 TO 8 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM <sup>3</sup> /STROKE)
4	5 M KOAXIALLEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM + 2,5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	MAGNETVENTIL 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC ODER 230 V AC BEI BESTELLUNG MUSS DIE SPANNUNG HINTER DER BESTELL-NR. HINZUGEFÜGT WERDEN Z.B. 70.015.024VDC	SOLENOID VALVE 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC OR 230 V AC WHEN ORDERING THE VOLTAGE HAS TO BE ADDED TO THE ORDER CODE FOR EXAMPLE : 70.015.0.24VDC
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	LUFTREGLER FÜR BLASLUFT MIT MANOMETER	AIR FLOW REGULATOR WITH DRAIN
8	OHNE FREQUENZGENERATOR	WITHOUT FREQUENCY GENERATOR
9	BEHAUSUNG ABS MIT TRANSPARANTER TÜR	BOX ABS WITH TRANSPARENT FRONT DOOR
10	ENTLÜFTUNG DES GEHÄUSES	AIR DRAIN
11	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN IM GERÄT ( SIEHE BEILAGE)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE ATTACHEMENT)

TYPE UCSG wird durch das Magnetventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert die Pumpe(n) wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die Blasluft, die mit Pos 7 eingestellt wurde, versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das Magnetventil geöffnet ist, aber für weiteres Öl muss man die Pumpe(n) entlasten und einen neuen Impuls geben.

TYPE UCSG has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps. When the solenoid valve is energized the pumps can cycle and air is sent continuously to the tool. The solenoid valve has to be energized before the tool will begin to work and shut down when the tool will finish to work.

### BESTELL-NR. / ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.001.0		5	70.001.4	
2	70.001.1		6	70.001.5	
3	70.001.2		7	70.001.6	
4	70.001.3		8	70.001.7	

### GRÖßERE BEHÄLTER AUF WUNSCH / LARGER RESERVOIRS ON DEMAND

Mehrpreis 3L-Behälter	
Mehrpreis 6L-Behälter	

### ZUBEHÖR / ACCESSORIES

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.  
*Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.*

### SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich  
*Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.*

Unter Vorbehalt von Änderungen - Subject to modifications



# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

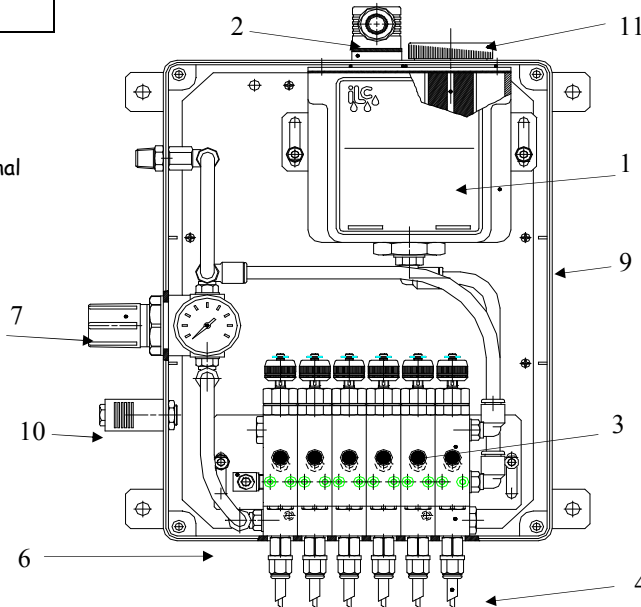
**UCSG-SE**

Aktivierung durch externe Luftimpulse

Activation by external air supply  
externe

Besprühen ohne Nebel (\*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(\*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist...(\*) : chains, tools, saws...\* up to oil and air supply



**Aufgepasst!**  
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
The photo is not in all details identical to the original drawing.

	APPARAT VÖLLSTÄNDIG DELIVERED MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC / 200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC / 200 V DC 50 W
3	PUMPENZAHL 1 BIS 8 ( FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0-41MM <sup>3</sup> / HUB)	PUMPS: 1 TO 8 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM <sup>3</sup> / STROKE)
4	5 M KOAXIALLEITUNG FÜR JEDE PUMPE (6 MM + 2.5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	OHNE MAGNETVENTIL	WITHOUT SOLENOID VALVE
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	LUFTREGLER FÜR BLASLUFT MIT MANOMETER	AIR FLOW REGULATOR WITH DRAIN
8	OHNE FREQUENZGENERATOR	WITHOUT FREQUENCY GENERATOR
9	BEHAUSUNG ABS MIT TRANSPARANTER TÜR	BOX ABS WITH TRANSPARENT FRONT DOOR
10	ENTLÜFTUNG DES GEHÄUSES	AIR DRAIN
11	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST / 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN IM GERÄT( SIEHE BEILAGE)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE ATTACHEMENT)

TYPE UCSG-SE wird durch ein externes Ventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert die Pumpe(n) wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die Blasluft, die mit Pos 7 eingestellt wurde, versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das externe Ventil geöffnet ist, aber für weiteres Öl muss dieses einen neuen Impuls geben.

TYPE UCSG-SE has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps. The adjusted quantity of oil is delivered by the pump per impulse and sprayed with blowing air, which is regulated with pos 7. Air blows constantly as long as the external valve remains opened. For new oil the external valve has to be activated again.

BESTELL-NR./ ORDERING CODES

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.010.0		5	70.010.4	
2	70.010.1		6	70.010.5	
3	70.010.2		7	70.010.6	
4	70.010.3		8	70.010.7	

GRÖßERE BEHÄLTER AUF WUNSCH / LARGER RESERVOIRS ON DEMAND

Mehrpreis 3L-Behälter	
Mehrpreis 6L-Behälter	

**ZUBEHÖR / ACCESSORIES**

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.  
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

**SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:**

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich  
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen - Subject to modifications

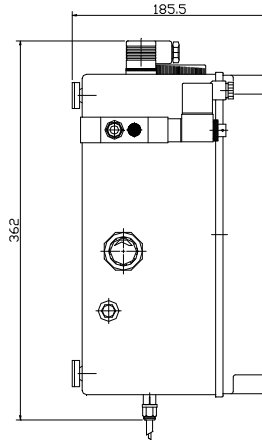
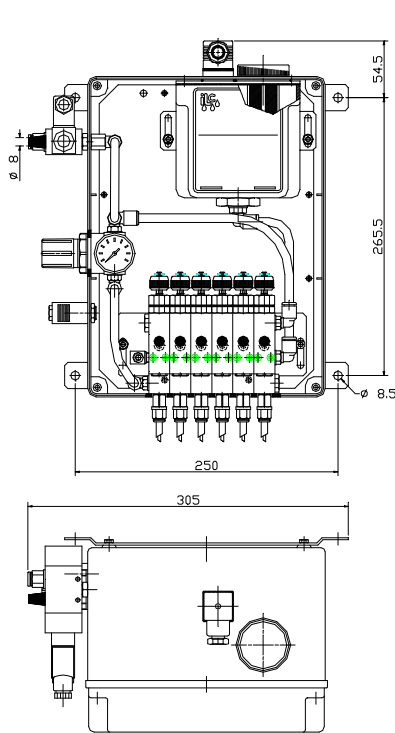


# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



## ABMESSUNGEN UCSG

## DIMENSIONS UCSG



**Aufgepasst!**

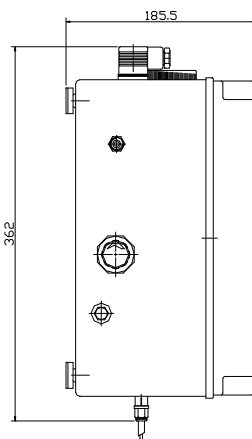
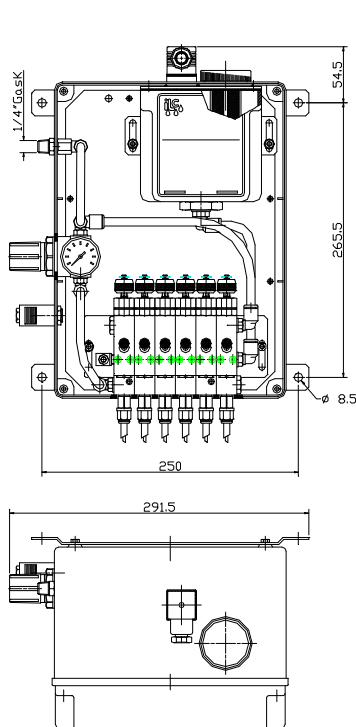
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**

The photo is not in all details identical to the original drawing.

## ABMESSUNGEN UCSG-SE

## DIMENSIONS UCSG-SE



**Aufgepasst!**

Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**

The photo is not in all details identical to the original drawing.



# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



FÜR WERKZEUGE + KETTEN

FOR TOOLS AND CHAINS

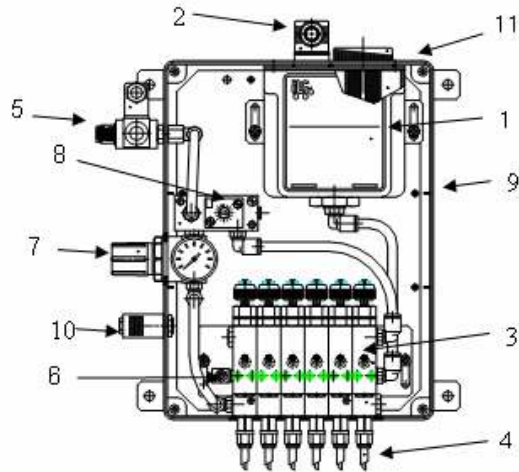
**UCGF**

Aktivierung durch die Maschine oder SPS

Activation by machine or PLC

**Besprühen ohne Nebel** (\*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(\*) je nach Öl und Blasluft

**Micro lubrication without mist....(\*)** : chains, tools, saws....\* up to oil and air supply



**Aufgepasst!**  
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
The photo is not in all details identical to the original drawing.

B	APPARAT VÖLLSTÄNDIG DELIVERED MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTNER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC /200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC/ 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 8 ( FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM <sup>3</sup> /HUB)	PUMPS: 1 TO 8 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM <sup>3</sup> /STROKE)
4	5 M KOAXIALE LEITUNG FÜR JEDE PUMPE ( 6 MM = 2,5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH PUMP (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	MAGNETVENTIL 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC ODER 230 V AC BEI BESTELLUNG MUSS DIE SPANNUNG HINTER DER BESTELL-NR. HINZUGEFGT WERDEN, Z.B. 70.015.024VDC	SOLENOID VALVE 24 V DC - 24 V AC - 115 V AC OR 230 V AC WHEN ORDERING THE VOLTAGE HAS TO BE ADDED TO THE ORDER CODE FOR EXAMPLE : 70.015.024VDC
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	LUFTREGLER FÜR BLASLUFT MIT MANOMETER	AIR FLOW REGULATOR WITH DRAIN
8	FREQUENZGENERATOR : 3 IMP/SEC-> 1 IMP/MIN	FREQUENCY GENERATOR: 3 IMP/SEC->1 IMP/MIN
9	BEHAUSUNG ABS MIT TRANSPARANTER TÜR	BOX ABS WITH TRANSPARENT FRONT DOOR
10	ENTLÜFTUNG DES GEHÄUSES	AIR DRAIN
11	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST/ 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN ( SIEHE BEILAGE)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE ATTACHEMENT)

TYPE UCGF wird durch das Magnetventil (Pos. 5) mit Pressluft versorgt und aktiviert den pneumatischen Impulsgeber (Frequenzgenerator) Pos.8. Dieser aktiviert die Pumpe(n), wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die mit Pos. 7 eingestellte Blasluft versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das Magnetventil geöffnet ist und auch das Öl fließt pulsierend weiter wodurch ein beinahe kontinuierliches Sprühbild erreicht wird.

TYPE UCGF has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps (through the frequency generator). When the solenoid valve is energized the pumps can cycle (adjustable with the frequency generator) and air is sent continuously to the tool. The solenoid valve has to be energized before the tool will begin to work and shut down when the tool will finish to work.

**BESTELL-NUMMER / ORDERING CODES**

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.000.0		5	70.000.4	
2	70.000.1		6	70.000.5	
3	70.000.2		7	70.000.6	
4	70.000.3		8	70.000.8	

**GRÖßERE BEHÄLTNER AUF WUNSCH / LARGER RESERVOIRS ON DEMAND**

Mehrpreis 3L-Behälter	
Mehrpreis 6L-Behälter	

**ZUBEHÖR / ACCESSORIES**

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschalter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.  
 Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

**SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:**

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich  
 Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification



# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



Für Werkzeuge + Ketten

For tools and chains

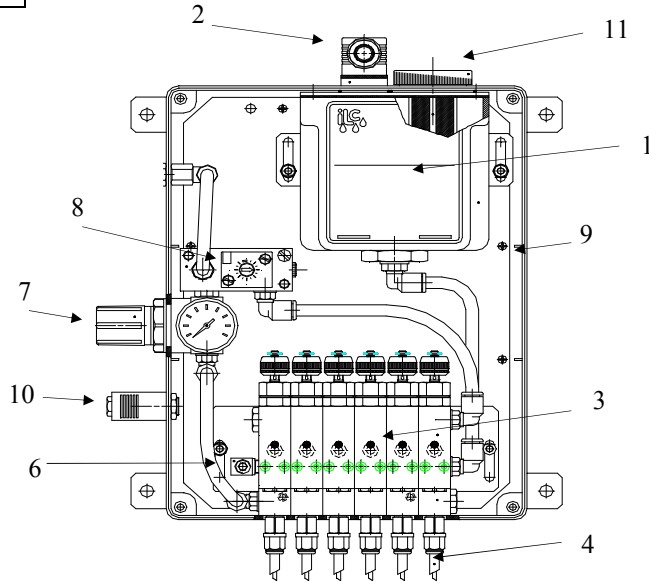
**UCGF-SE**

Aktivierung durch externe Luftimpulse

Activation by external air supply

Besprühen ohne Nebel (\*) für Ketten, Werkzeuge, Sägen, ...(\*) je nach Öl und Blasluft

Micro lubrication without mist....(\*) : chains, tools, saws....\* up to oil



**Aufgepasst!**  
Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
The photo is not in all details identical to the original drawing.

B	APPARAT VÖLLSTÄNDIG DELIVERT MIT:	DEVICE FULLY DELIVERED WITH:
1	BEHÄLTER : 1,2 LITER MIT AUSLAUFSIEB	LIQUID RESERVOIR 1,2 L WITH OUTGOING STRAINER
2	NIVEAUKONTROLLE: 1 A 250 V AC / 200 V DC 50 W	LOW LEVEL SWITCH: 1 A 250 V AC / 200 V DC 50 W
3	PUMPENANZAHL 1 BIS 8 ( FÖRDERMENGE PRO PUMPE 0 - 41MM <sup>3</sup> /HUB)	PUMPS: 1 TO 8 (FLOW FOR EACH PUMP 0-41 MM <sup>3</sup> /STROKE)
4	5 M KOAXIALE LEITUNG FÜR JEDE PUMPE ( 6 MM = 2,5 MM) (LÄNGERE AUF ANFRAGE)	5 M COAXIAL FEEDING LINE FOR EACH EXIT (6 MM + 2.5 MM) (CAN BE LONGER ON DEMAND)
5	OHNE MAGNETVENTIL	WITHOUT SOLENOID VALVE
6	ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE	AIR DRAIN
7	LUFTREGLER FÜR BLASLUFT MIT MANOMETER	AIR FLOW REGULATOR WITH DRAIN
8	FREQUENZGENERATOR : 3 IMP/SEC-> 1 IMP/MIN	FREQUENCY GENERATOR: 3 IMP/SEC->1 IMP/MIN
9	BEHAUSUNG ABS MIT TRANSPARENTER TÜR	BOX ABS WITH TRANSPARENT FRONT DOOR
10	ENTLÜFTUNG DES GEHÄUSES	AIR DRAIN
11	EINFÜLLDECKEL MIT SIEB	FILLER CUP WITH STRAINER
	VISKOSITÄT : MAX 800 CST / 40° C	VISCOSITY: MAX 800 CST / 40° C
	DÜSEN NICHT INBEGRIFFEN IM GERÄT ( SIEHE BEILAGE)	NOZZLES NOT INCLUDED (SEE ATTACHEMENT)

TYPE UCGF-SE wird durch ein externes Ventil mit Pressluft versorgt und aktiviert den pneumatischen Impulsgeber (Frequenzgenerator) Pos.8. Dieser aktiviert die Pumpe(n), wodurch die eingestellte Ölmenge in die dünne Leitung gepumpt wird und durch die mit Pos. 7 eingestellte Blasluft versprüht wird. Die Blasluft bläst immer während das externe Ventil geöffnet ist und auch das Öl fließt pulsierend weiter wodurch ein beinahe kontinuierliches Sprühbild erreicht wird.

TYPE UCGF-SE has an inside pneumatic circuit that goes direct to the air feeding lines and to the pumps (through the frequency generator). The adjusted quantity of oil is delivered by the pump per impulse and sprayed with blowing air, which is regulated with pos 7. Air blows constantly as long as the external valve remains opened and the frequency generator adds the oil in addition whereby an almost continuous spray pattern is obtained.

**BESTELL-NR. / ORDERING CODES**

ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE	ANZAHL PUMPEN QUANTITY OF PUMPS	BESTELL-NR. CODE	PREIS PRICE
1	70.009.0		5	70.009.4	
2	70.009.1		6	70.009.5	
3	70.009.2		7	70.009.6	
4	70.009.3		8	70.009.7	

**GRÖßERE BEHÄLTER AUF WUNSCH / LARGER RESERVOIRS ON DEMAND**

Mehrpreis 3L-Behälter	
Mehrpreis 6L-Behälter	

**ZUBEHÖR / ACCESSORIES**

Verschiedenes Zubehör auf Wunsch erhältlich, wie z.B. pneum. Fußventil, Endschafter, Absperrhähne, Verschraubungen, Leitungen, usw.  
Multiple accessories are available on demand, for example: Foot valve, limit switch, shut-off valves, screw connections, lines, etc.

**SCHNEIDÖL / CUTTING OILS:**

Verschiedene multifunktionelle Schneidöle für alle Bearbeitungen auf Wunsch erhältlich  
Several multifunctional cutting oils for all occasions available on demand.

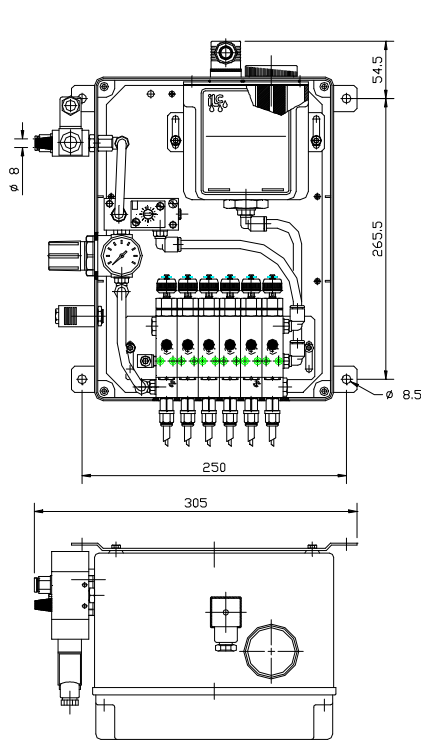
Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification



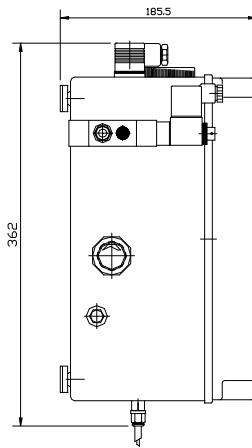
# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



ABMESSUNGEN UCGF



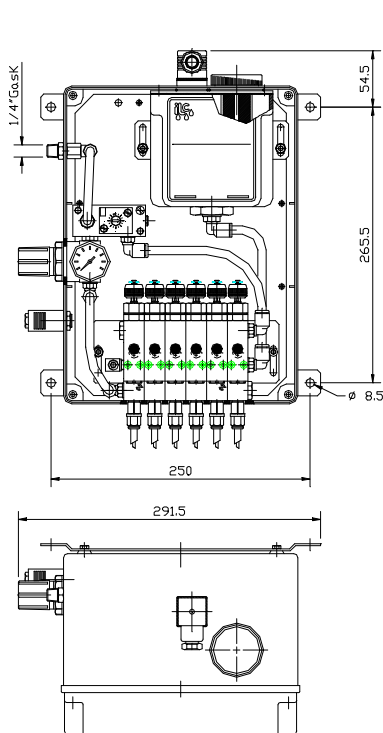
DIMENSIONS UCGF



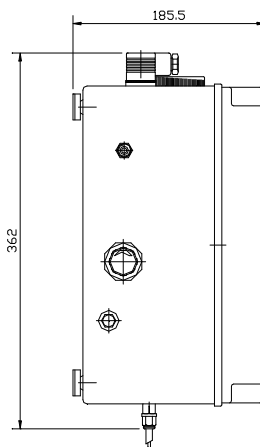
**Aufgepasst!**  
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
 The photo is not in all details identical to the original drawing.

ABMESSUNGEN UCGF - SE



DIMENSIONS UCGF - SE

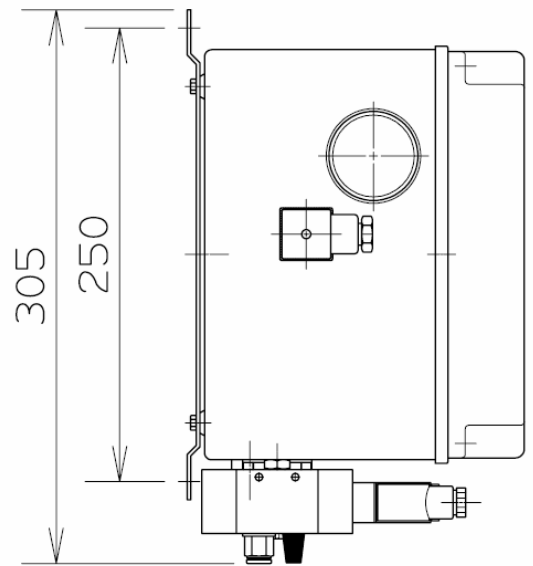
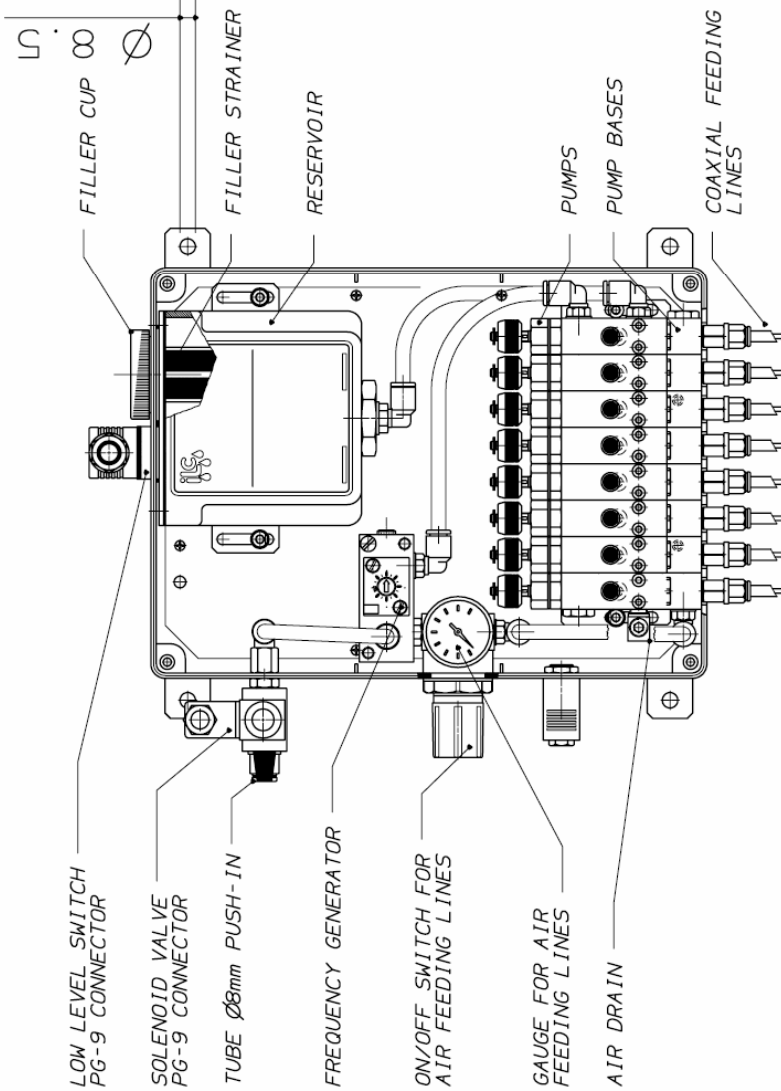
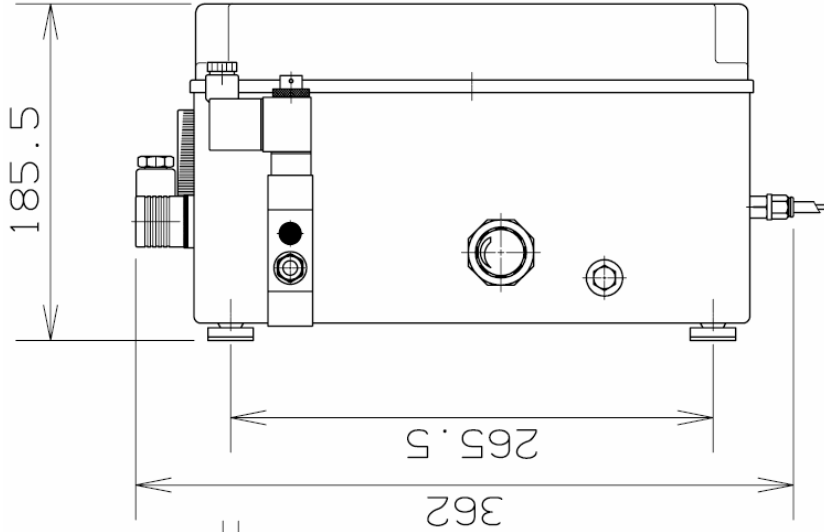


**Aufgepasst!**  
 Das Foto entspricht nicht in allen Details der Originalzeichnung.

**Attention!**  
 The photo is not in all details identical to the original drawing.



# MICRO-LUBRICATION 'LUBETOOL'



Unter Vorbehalt von Änderungen – Subject to modification